



DAS JUNGE EHRENAMT
IL VOLONTARIATO GIOVANILE
LE VOLONTARIAT JONIL

GLANZLEISTUNG

PRESTAZIONE D'ECCELLENZA
PRESTAZIUN D'EZELËNZA



Das Bundesland Tirol, die Autonome Provinz Trient und die Autonome Provinz Bozen-Südtirol vergeben diese gemeinsame Landesauszeichnung zur Würdigung Jugendlicher und junger Erwachsener, die sich ehrenamtlich durch vorbildliches, außergewöhnliches und nachhaltiges Wirken zum Wohle der Allgemeinheit verdient gemacht haben.

Il Land Tirolo, la Provincia autonoma di Trento e la Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige conferiscono questa onorificenza congiunta, che rende onore ai giovani volontari che si distinguono per il loro impegno esemplare, straordinario e sostenibile per il bene della comunità.

Le Land Tirol, la Provinzia autonoma de Trënt y la Provinzia autonoma de Balsan-Südtirol ti surandá chësta onoranza ala jonëza che se le mirita por so impëgn ejemplar, straordinar y sostignibl tl volontariat por le bëgn dla comunità.

PROGRAMM | PROGRAMMA | PROGRAM

Ab 16.00 17.00 Uhr Anschließend	Eintreffen im NOI Techpark Südtirol/Alto Adige in Bozen Verleihung der Auszeichnung „Glanzeistung - Das junge Ehrenamt“ im NOI Techpark Südtirol/Alto Adige Get2gether
Dalle ore 16.00 ore 17.00	Arrivo e accoglienza al NOI Techpark Südtirol/Alto Adige a Bolzano Cerimonia di conferimento dell’Onorificenza “Prestazione d’eccellenza - Il volontariato giovanile” al NOI Techpark Südtirol/Alto Adige
A seguire	Get2gether
Dales 16.00 17.00	Rovada al NOI Techpark Südtirol/Alto Adige Surandada dl’onoranza “Prestaziun d’ezelënza - le volontariat jonil” tl NOI Techpark Südtirol/Alto Adige
Dedó	Get2gether
Musikprogramm: Programma musicale: Program musical:	Jugendbigband Südtirol Big Band Giovanile Greta Marcolongo & Stefano Nicli

Die Landeshauptleute von Südtirol, Tirol und Trentino erlauben sich zur Il Presidente della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige, il Capitano del Tirolo e il Presidente della Provincia autonoma di Trento sono lieti di invitarVi al I Presidënc dla Provinzia autonoma de Balsan, dl Land Tirol y dla Provinzia autonoma de Trënt á le plajëi da Ves invié ala

VERLEIHUNG DER GEMEINSAMEN LANDESAUSZEICHNUNG
„GLANZLEISTUNG - DAS JUNGE EHRENAMT“
CONFERIMENTO DELL’ONORIFICENZA CONGIUNTA “PRESTAZIONE D’ECCELLENZA – IL VOLONTARIATO GIOVANILE“
SURANDADA DL’ONORANZA “PRESTAZIUN D’EZELËNZA – LE VOLONTARIAT JONIL“

einzuladen.

Ort: NOI Techpark Südtirol/Alto Adige, A.-Volta-Str. 13A, 39100 Bozen
Datum: Freitag, 30. Juni 2023, 17.00 Uhr (Einlass bis 16.45 Uhr)

Luogo: NOI Techpark Südtirol/Alto Adige, Via A. Volta 13A, 39100 Bolzano
Data: venerdì 30 giugno 2023, ore 17.00 (ingresso fino alle ore 16.45)

Post: NOI Techpark Südtirol/Alto Adige, str. A. Volta 13A, 39100 Balsan
Data: en vëndres, ai 30 de jügn dl 2023, dales 17.00 (entrada cina les 16:45)

Es wird um verlässliche An- bzw. Abmeldung bis 15. Juni 2023 gebeten (für Geladene aus der Autonomen Provinz Bozen)
Tel. +39 0471 412231 - zeremoniell@provinz.bz.it

È gradita la conferma della presenza entro il 15 giugno 2023 (per invitati dalla Provincia autonoma di Bolzano)
Tel. +39 0471 412231 - cerimoniale@provincia.bz.it

Al vëgn perié bel da lascé alsavëi sce an sciafia da tó pert o no cina ai 15 de jügn dl 2023 (por porsones inviades dala Provinzia autonoma de Balsan)
tel. +39 0471 412231 - cerimoniale@provincia.bz.it

WIE SIE DEN NOI TECHPARK ERREICHEN

AUTO	Brennerautobahn A22, Ausfahrt Bozen Süd Brennerstaatsstraße SS12 von Trient oder vom Brenner kommend Schnellstraße MeBo, Ausfahrt Bozen Süd
BUS	Sie erreichen den NOI Techpark mit mehreren Buslinien. Folgende Buslinien verkehren im 10-Minuten-Takt vom Stadtzentrum Bozen aus: 10B, 110 und 111.
ZUG	Der Bahnhof Bozen Süd/Messe ist 1 km entfernt. Letzterer ist zu Fuß in 15 Minuten erreichbar. Züge nach Meran und Bozen verkehren hier im Halbstundentakt.
PARKPLÄTZE	Kostenlose in der A.-Volta-Straße und Ipazia-Straße Kostenpflichtige Parkplätze in der NOI Techpark-Tiefgarage in der Voltastraße 17 Ladestationen für Elektrofahrzeuge

COME RAGGIUNGERE IL NOI TECHPARK

AUTO	Autostrada del Brennero A22, uscita Bolzano Sud Strada statale del Brennero SS12 provenendo da Trento o dal Brennero Superstrada Merano-Bolzano, uscita Bolzano Sud
AUTOBUS	Diverse linee di autobus collegano direttamente il NOI Techpark alla città di Bolzano.
URBANO	Ogni 10 minuti partono dal centro città le seguenti linee 10B, 110 e 111.
TRENO	La stazione ferroviaria di Bolzano Sud/Fiera: 1 km. Quest'ultima è raggiungibile a piedi in 15 minuti. I treni per Merano e Bolzano centro transitano ogni 30 min.
PARCHEGGI	Gratuiti su Via A. Volta e Via Ipazia A pagamento nel nostro parcheggio interrato, in Via Volta 17 Stazioni di ricarica per veicoli elettrici

CO ROVÉ TL NOI TECHPARK

AUTO	autostrada dl Prener A22, sortida Balsan Süd strada statale dl Prener SS12 gnon da Trënt o dal Prener superstrada Maran-Balsan, sortida Balsan Süd
BUS	De plü linies colîia diretamënter le Noi Techpark cun le zënter dla cité de Balsan. Vigni 10 menüç pëiel ia dal zënter dla cité chëstes linies: 10B, 110 y 111
FERATA	La stazion dla ferata de Balsan Süd/Fiera: 1 km. Te 15 menüç a pe éson iló Les ferates por Maran y Balsan zënter passa vigni 30 menüç. debann tla str. A. Volta y Via Ipazia
PLAZES DA PARCHÉ s	a pziamënt tl garage sot tera dl NOI Techpark tla str. Volta 17 taziuns da ciarié sö i veicui eletrics



**EUROPAREGION
EUREGIO**
Tirol Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino

